

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1980-1981

6 JANUARI 1981

**ONTWERP VAN HERSTELWET  
inzake inkomensmatiging**

**I. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTEED DOOR DE HEER LEVAUX**

Art. 2.

**Paragraaf 2 weglaten.**

Art. 3.

1) **Op de vijfde regel, de woorden  
« 38 uur per week »  
vervangen door de woorden  
« 36 uur per week ».**

2) **De woorden « voor zover de evolutie van de productiviteit dit toelaat » weglaten.**

Art. 8.

**Dit artikel weglaten.**

**VERANTWOORDING**

Het blokkeren van wedden en lonen, zoals wordt voorgesteld in het ontwerp, is onaanvaardbaar voor de werknemers. Aangezien er geen kadaster van de fortuin bestaat, is het vrijwel onmogelijk het inkomen van de kapitalisten te kennen en a fortiori te blokkeren. Derhalve zullen alleen de loontrekenden en degenen die tot de onderste lagen van de andere categorieën van werknemers behoren, die aantasting van hun levensstandaard ten volle ondervinden. Het blokkeren van de lonen samen met de andere maatregelen tot versoerbering en inlevering zal tot een daling van het verbruik bij de grote massa leiden die, verre van de crisis te verlichten, deze nog erger zal maken en nog meer werkgelegenheid zal doen verdwijnen. De voorgestelde amendementen hebben tot doel de schadelijkste aspecten van het wetsontwerp weg te werken.

**Zie :**

712 (1980-1981) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Advies van de Raad van Staat.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1980-1981

6 JANVIER 1981

**PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT  
relative à la modération des revenus**

**I. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTES PAR M. LEVAUX**

Art. 2.

**Supprimer le § 2.**

Art. 3.

- 1) **A la cinquième ligne, remplacer les mots  
« 38 heures par semaine »  
par les mots  
« 36 heures par semaine ».**
- 2) **« In fine » de cet article, supprimer les mots « pour autant que l'évolution de la productivité le permette. »**

Art. 8.

**Supprimer cet article.**

**JUSTIFICATION**

Le blocage des salaires et traitements proposé n'est pas acceptable pour les travailleurs. En l'absence d'un cadastre des fortunes, il est pratiquement impossible de connaître et a fortiori de bloquer les revenus des capitalistes. Dès lors, seuls les salariés et les couches inférieures des autres catégories de travailleurs subiront de plein fouet cette atteinte à leur niveau de vie. Conjointement avec les mesures d'austérité et de restriction prises par ailleurs, le blocage des salaires entraînera une réduction de la consommation populaire laquelle, bien loin d'aider à surmonter la crise, agravera encore la situation et les pertes d'emploi. Les amendements proposés ont pour but de vider le projet de loi de ses aspects les plus nocifs.

**M. LEVAUX.**

**Voir :**

712 (1980-1981) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.

**II. — AMENDEMENTEN VOORGESTEED  
DOOR DE HEREN W. DE CLERCQ, GOL EN KNOOPS**

---

**Art. 2.**

In § 3, het eerste lid aanvullen met wat volgt :  
*« verhoogd met 1 000 frank per persoon ten laste ».*

**VERANTWOORDING**

Het Regeringsontwerp houdt helemaal geen rekening met de gezinslasten, wat bijzonder onrechtvaardig is.

Het onderhavige amendement heeft tot doel zulks te verhelpen.

**Art. 13.**

In het eerste lid, op de vijfde regel, tussen de woorden  
*« door de beoefenaars van deze beroepen »*  
 en de woorden  
*« niet hoger zijn in 1981 »*  
 de woorden  
*« buiten een aanpassing aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijsen »*  
 invoegen.

**VERANTWOORDING**

De loonmatiging voorzien voor de loon- en weddetrekenden valt buiten de koppeling van de lonen aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijsen. Ten einde geen discriminaties in te voeren en de matiging gelijk te verdelen over alle beroeps categorieën, dient een dergelijke garantie ook ingebouwd te worden voor de categorieën bedoeld in het artikel 13.

**Art. 14.**

In § 1, op de derde regel, de woorden  
*« de artikelen 11 en 13 »*  
 vervangen door de woorden  
*« artikel 11 ».*

**VERANTWOORDING**

Dit amendement is het logisch gevolg van het amendement ingediend op artikel 13, eerste lid, van onderhavig ontwerp van wet.

**W. DE CLERCQ.**

**J. GOL.**

**E. KNOOPS.**

**II. — AMENDEMENTS PRÉSENTES  
PAR MM. W. DE CLERCQ, GOL ET KNOOPS**

---

**Art. 2.**

Au § 3, compléter le premier alinéa par ce qui suit :  
*« augmentée de 1 000 F par personne à charge ».*

**JUSTIFICATION**

Le projet du Gouvernement ne tient aucun compte des charges de famille, ce qui paraît singulièrement inéquitable.

Le présent amendement tend à remédier à cette situation.

**Art. 13.**

Au premier alinéa, à la cinquième ligne, entre les mots  
*« ne peuvent »*  
 et les mots  
*« excéder en 1981 »,*  
 insérer les mots  
*« en dehors d'une adaptation aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation ».*

**JUSTIFICATION**

La modération salariale prévue pour les salariés et appartenants échappe à la liaison des salaires aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Afin de ne pas créer de discriminations et de répartir l'effet de la modération de manière égale sur toutes les catégories professionnelles, une telle garantie doit également être inscrite dans la loi pour les catégories visées à l'article 13.

**Art. 14.**

Au § 1, troisième ligne, remplacer les mots  
*« aux articles 11 et 13 »*  
 par les mots  
*« à l'article 11 ».*

**JUSTIFICATION**

Le présent amendement est la suite logique de l'amendement présenté à l'article 13, premier alinéa, du projet de loi.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE HEREN W. DE CLERCQ, KNOOPS  
EN SPROCKEELS

---

Art. 3.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Indien het werkelijk de bedoeling is een matigingsbeleid te voeren om de rendabiliteit en de concurrentiepositie van onze ondernemingen te verbeteren en te verstevigen, dan is het geenzins te verantwoorden, dat deze matiging niet van toepassing zou zijn op de indirekte loonverhogingen, die voortvloeien uit de overeenkomsten betreffende de arbeidsduurverkorting.

W. DE CLERCQ.

E. KNOOPS.

G. SPROCKEELS.

III. — AMENDEMENT PRESENTE  
PAR MM. W. DE CLERCQ, KNOOPS  
ET SPROCKEELS

---

Art. 3.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

S'il entre réellement dans les intentions de mener une politique de modération en vue d'améliorer et de renforcer la rentabilité et la position concurrentielle de nos entreprises, il ne se justifie pas que cette modération ne s'applique pas aux augmentations des salaires indirectes, qui résultent des conventions relatives à la diminution de la durée du travail.

IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE HEREN GOL, W. DE CLERCQ EN KNOOPS

---

Art. 9.

Paragraaf 1 aanvullen met wat volgt :

*« verhoogd met 1 000 frank per persoon ten laste ».*

VERANTWOORDING

Het Regeringsontwerp houdt helemaal geen rekening met de gezinslasten, wat bijzonder onrechtvaardig is.

Het onderhavige amendement heeft tot doel zulks te verhelpen.

IV. — AMENDEMENT PRESENTE  
PAR MM. GOL, W. DE CLERCQ ET KNOOPS

---

Art. 9.

Compléter le § 1 par ce qui suit :

*« augmentée de 1 000 F par personne à charge ».*

JUSTIFICATION

Le projet de loi ne tient aucun compte des charges de famille, ce qui paraît singulièrement inéquitable.

Le présent amendement tend à remédier à cette situation.

J. GOL.  
W. DE CLERCQ.  
E. KNOOPS.

V. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR DE HEREN KNOOPS, W. DE CLERCQ  
EN SPROCKEELS

---

Afdeling 3.

De titel van deze afdeling vervangen door wat volgt :  
*« Informatierecht voor de werknemers ».*

V. — AMENDEMENTS PRESENTES  
PAR MM. KNOOPS, W. DE CLERCQ  
ET SPROCKEELS

---

Section 3.

Remplacer l'intitulé de cette section par ce qui suit :  
*« Droit d'information des travailleurs ».*

## Art. 5.

## A. — In hoofdorde :

Dit artikel weglaten.

## VERANTWOORDING

Deze bepaling is in tegenspraak met het nastreefde doel, want er kan worden gevreesd dat zij de door de matiging vrijgemaakte financiële middelen blokkeert.

Lid 2 ervan is gevaarlijk voor zover het de basis vormt voor de toekenning van waarachtige bijzondere machten aan de Regering.

Kortom, het houdt het risico in iedere maatregel te beletten die de onderneming zou willen treffen om haar expansie te bevorderen.

## B. — In bijkomende orde :

## De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

*« De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overleg koninklijk besluit de wijze waarop de in artikel 4 bedoelde bedragen zullen worden aangewend voor een belastingvrije bijzondere investeringsreserve die binnen 24 maanden na het verstrijken van deze wet besteed moet worden voor investeringen die werkgelegenheid scheppen ».*

## VERANTWOORDING

De oprofferingen die de werknemers zich moeten getroosten, zouden uiteindelijk gecompenseerd worden doordat ze de werkgelegenheid in de ondernemingen zouden kunnen opvoeren.

## Art. 5.

## A. — En ordre principal :

Supprimer cet article.

## JUSTIFICATION

Cette disposition est en contradiction avec l'objectif poursuivi car elle risque de bloquer les moyens financiers libérés par la modération.

En son alinéa 2, elle est dangereuse dans la mesure où elle constitue la base de l'octroi de véritables pouvoirs spéciaux au Gouvernement.

En bref, elle risque d'empêcher toute mesure que l'entreprise pourrait vouloir entamer pour son expansion.

## B. — Subsidiairement :

## Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

*« Le Roi définit par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités d'affectation des montants visés à l'article 4 à une réserve spéciale d'investissement exonérée d'impôt, à utiliser dans les 24 mois de l'expiration de la présente loi pour des investissements producteurs d'emplois ».*

## JUSTIFICATION

Les sacrifices demandés aux travailleurs trouveraient une compensation à terme en permettant d'augmenter l'emploi dans les entreprises.

E. KNOOPS.

W. DE CLERCQ.

G. SPROCKEELS.

VI. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER CLERFAYT

## Art. 2.

## In § 2, op de derde en vierde regel, de datum

« 31 december 1982 »

## vervangen door de datum

« 31 december 1981 ».

## VERANTWOORDING

## Waarom twee jaar ?

Volgens de Memorie van Toelichting wordt de stand van zaken in september 1981 opgemaakt. Op dat ogenblik kan worden besloten of de voorgestelde maatregelen met één jaar moeten worden verlengd.

## Art. 3.

## Op de vijfde regel, het woord « gemiddeld » weglaten.

## VERANTWOORDING

Deze precisering compliceert de berekening zonder enig nut.

VI. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTES PAR M. CLERFAYT

## Art. 2.

## Au § 2, à la cinquième ligne, remplacer la date du

« 31 décembre 1982 »

## par la date du

« 31 décembre 1981 ».

## JUSTIFICATION

## Pourquoi deux ans ?

Selon l'exposé des motifs, une évaluation est prévue en septembre 1981. On pourra décider à ce moment-là s'il faut prolonger d'un an les mesures proposées.

## Art. 3.

## A la cinquième ligne, supprimer les mots « en moyenne ».

## JUSTIFICATION

Cette précision complique inutilement le calcul.

#### Art. 4.

Dit artikel aanvullen met de volgende bepaling :

« De in het vorige lid aangehaalde bedragen behoren toe aan de werknemers. Aldus verschikken zij over een schuldbordering waarvan de termijn overeenstemt met de vervaldatum van de wet. Bij de vervaldag kunnen die schuldborderingen worden uitbetaald of verlengd voor een periode van vijf jaar, of worden omgezet in aandelen of participaties bij de vennootschap. »

» De beslissing wordt genomen na overleg met de werknemers. Indien de schuldbordering wordt verlengd, levert zij een rente op, die jaarlijks betaalbaar is tegen de gangbare rentevoet van de staatsobligaties op vijf jaar. »

#### VERANTWOORDING

Het is niet normaal dat de werknemers de eigendom wordt ontnomen van de bedragen die hun toekomen, en dat men hen vraagt ze voorlopig ter beschikking van het bedrijf te houden om de financiële lasten te verminderen en de financiering van het bedrijfskapitaal en van de investeringen te vergemakkelijken.

Het amendement erkent het recht op schuldbordering van de werknemers en het organiseert de wijze waarop deze later de uitbetaling ervan kunnen bekomen.

#### Art. 5.

**Op de tweede regel, de woorden**

« de modaliteiten van aanwending »  
**vervangen door de woorden**  
 « de modaliteiten van bestemming ».

#### VERANTWOORDING

Volgens de opvatting die voorzit aan het amendement op artikel 4 gaat het om voorschotten of leningen die de werknemers aan het bedrijf toestaan. Bijgevolg gaat het er om te weten hoe het bedrijf de bedragen in kwestie gebruikt, m.a.w. belegt of investeert.

#### Art. 8.

Dit artikel aanvullen met de volgende bepalingen :

« De bedragen die niet zijn uitbetaald krachtens deze wet worden in de boekhouding van de ministeriële departementen en van de andere in artikel 7 genoemde overheden en openbare instellingen gespecificeerd. »

» Ze vormen een schuldbordering van het personeel, die samen met de wet verstrijkt. »

» Op de vervaldatum worden die schuldborderingen terugbetaald of omgezet in Staatsobligaties op vijf jaar. »

#### VERANTWOORDING

Voor dit amendement geldt *mutatis mutandis* dezelfde verantwoording als voor het amendement op artikel 4.

#### Art. 4.

Compléter cet article par les dispositions suivantes :

« Les montants cités à l'alinéa précédent appartiennent aux travailleurs. Ils disposent ainsi d'une créance dont le terme correspond à l'échéance de la loi. A l'échéance, ces créances peuvent être soit remboursées, soit prorogées pour cinq ans, soit converties en actions ou participations à la société. »

» La décision est prise après concertation avec les travailleurs. Si la créance est prorogée, elle devient productive d'intérêt, payable annuellement, au taux courant des obligations d'Etat à cinq ans. »

#### JUSTIFICATION

Il n'est pas normal que les travailleurs soient privés de la propriété des sommes qui leur reviennent et qu'on leur demande de laisser provisoirement à la disposition de l'entreprise pour l'aider à réduire ses charges financières et faciliter le financement de son fonds de roulement ou de ses investissements.

L'amendement reconnaît ce droit de créance des travailleurs et organise les modalités selon lesquelles ceux-ci pourront en obtenir ultérieurement la liquidation.

#### Art. 5.

A la deuxième ligne, remplacer les mots

« les modalités d'utilisation »  
 par les mots  
 « les modalités d'affectation ».

#### JUSTIFICATION

Dans la conception qui inspire l'amendement à l'art. 4, il s'agit d'avances ou de prêts faits par les travailleurs à l'entreprise. Par conséquent, il s'agit de savoir comment l'entreprise affecte, c'est-à-dire, place ou investit les sommes en question.

#### Art. 8.

Compléter cet article par les dispositions suivantes :

« Les montants non payés par application de la présente loi sont identifiés dans la comptabilité des départements ministériels et des autres pouvoirs et organismes publics cités à l'article 7. »

» Ils constituent une créance du personnel dont le terme correspond à l'échéance de la loi. »

» A l'échéance, ces créances sont soit remboursées, soit converties en obligations d'Etat à cinq ans. »

#### JUSTIFICATION

Cet amendement se justifie, *mutatis mutandis*, de la même manière que l'amendement à l'article 4.

G. CLERFAYT.